177455

Kort/
och
Sannfärdig Berättelse/
om den lyckelige
Seger/

Hwar med den Aldrahögste Gud hafwer wällsignat Hans Kongl. May:tz wår Allernådigste Konungz och Herres rättmätige Wapen moot des Fiende/ Konungen i Pohlen, wid Clissovv, $1\frac{1}{2}$. mijhl ifrån Staden och Slottet Pinczovv, den 9 Julii. Åhr 1702.

STOCKHOLM/
Tryckt i Kongl. Boktr. hos Sal. Wankijfs Enkia.

SEdan Hans Kongl. May:t / Wår allernådigste Konung och Herre / hade den 8 *Julii* wid Obygze till sig bekommit dhe / under *Gener. Majoren Mörners Commando* ifrån *Willna* annalkande *Troupper*, och erhållit säker effterrättelse / at Konungen i *Pohlen* war med sin *Armeé*, bestående af 18000. Mann Saxer / allenast een liten mijhl ifrån oß / wid een orth Kliszow benämd / lät Hans Kongl. May:t dagen effter / klockan 6. om morgonen / utan för lågret stella des *Armeé* uti *Battaille*, och twånne *Linier*: Wid den förste befan sig Hans Kongl. May:t sielf uppå den högre / och Hans Durchl. Hertigen af Holsteen Gottorp på den wänstra flygelen / hafwandes Hans Durchl. *Generalen Wellingk* och *General-Majoren Alexander Strömberg*, men Hans Kongl. May:t *Gener. Lieutenanten Rhenschiöld* och *Gener. Majorerne Mörner* och *Horn* hoos sig. *Gener. Lieutenanten Lieven* och *General-Majoren Stenbock commenderade* det mitt uti *Linien posterade Infanteriet*: den andre *Linien* anfördes på högre Flygelen utaf *Gener. Lieutenanten Spens*, och på den wänstre af *Gener. Majoren Nieroth*, men *Infanteriet* af *Gen. Majoren Posse*: uti den första *Linien*, på högre flygelen / stodo 13. *Esquadroner*, nembl. een utaf Kongl. *Drabanterne*, under *Lieutenanterne Carl* och *Otto Wrangler*, 7 utaf Lijf-Regimentet / under *Majoren Creutz*, 4 utaf Östgiöterne / under Öfwerste-*Lieutenanten Burenschiöld*; Uppå den wänstra flygelen stodo 12 *Esquadroner*, nembl. een utaf Lijf-*Dragonerne*, under Öfwerste-*Lieutenanten Rothlieb*, 2ne utaf Lijf-Regimentet / under Öfwerste-*Lieutenanten Styltenhielm* och Ryttmåstaren *Lybecker* 3 Smålänske / under Öfwerste-*Lieutenanten* Stålhammar / 6 Skånische under Öfwerste-*Lieutenanten Ridderschantz*. *Infanteriet* uti den första *Linien* bestod af 12 *Battaillo*ner, neml. 4 / utaf Kongl. *Gardet* under Öfwerste-*Lieutenanten Posse, Major Gylldenkrook, Major Sperling* och *Capitainen Carl* Arfwidson / twenne af upplänningarne under öfwerste-*Lieutenantet*

Hzlon

Holtz och *Majoren Posse*, twenne af Wärmlänningarne/ under Öfwersten *Roos* och Öfwerste-*Lieutenanten Cronman*, twenne af Wäßmanlänningarne under Öfwersten *Sparre* och Öfwerste-*Lieutenanten* von *Felitz*, 2ne af Dalkarerne/ under Öfwerste-*Lieutenanten Sigroth* och *Capitainen Svinhufvud*.

Den andra *Linien formerade* till höger 8 *Esquadroner*; nembl. utaf Lijf-*Dragounerne* een / under *Capitainen Funck*, utaf Lijf-Regimentet trenne / under Ryttmästaren Wetzel / utaf Östgöterna 4/ under *Maj. Sturckenfält*, och til wänster 7/ nembl. utaf Lijf-*Dragonerne* een/ under *Capitainen Creutz*, utaf Smålänningarna 4/ under *Majoren Hans Mörner*, och utaf Skåningarna twenne / under *Majoren Ridderschiöld*. *Infanteriet* bestod af 6 *Battailloner*, nembl twenne Wästerbottniske/under Öfwersten *Fersen* och *Majoren Biörnhufwud*, twenne af Calmare Låhns/ under Öfwersten *Ranck* och Öfwerste-*Lieutenanten Sölfversparre*, twenne af Treemänningarna/ under Öfwerste-*Lieutenanten Ekeblad* och *Hammarbielm*, hwaraf doch sedan / een *Battaillon* iemte 100 man utaf Öfwerste *Albedyls Dragoner* blefwe *Commenderade* hoos *Bagaget*: Utaf *General-Adjutanterne* war *Taube* uppå den högre/ *Ducker* uppå den wänstre flygelen och *Buckvald* mitt uti. Hoos Hans Kongl Maj:tz egen höga Kongl. Person uppehöllo sig *General-Adjutanten Lagercrona*, Öfwersten *Meierfäldt*, *Gener.* Quarteermästare-*Lieutenanten Ehrenschantz*, *Majoren* af *Fortificationen Scheven* och för detta Saxiske *Gener.-Majoren Albedyl*.

Sedan nu *Armeén* war således i Ordning ståld (oansedt denne ordningen blef sedan under warande *Actionen* något förändrad) uthgaf Hans Kongl. Maj:t lösen/ med Guds hielp: afwäntandes fiendens ankomst/ hwilken föregafs då wara i anmarche; men som een sådan berättelse wardt befunnen ogrundad/ *resolverade* Hans Kongl. Maj:t at fortsättia *marchen* till des Läger/och däruti *attaquera* honom; Låt förden-skull Hans Kongl Maj:t *Arméen* draga sig igenom Skogen uppå den där nedanföre belägne Slättē/ den högre flygelē uti

 twenne

twenne *columner*, men den wänstre uti *Ordre de Battaille*, emedan
Skogen war på den sijdan något tunnare. Uppå bem:te Slätt
wijste sig under Skogen twenne fiendtelige *Troupper*, hwilcka
dock gienast drogo sig till bakas/ och haar man seder mehra
erhållit den efterrättelsen/ at Konungen i *Pohlen* haar uti per=
son warit där ibland/ till att *recognoscera*; Wij fort/satte alt så
marchen öfwer Slätten uti 4. *columner*, men wid ändan af
Slätten/blefwo alle *columnerne* högerom *commenderade*, *marche-*
randes långst uth med Slätten/hwilcken wij lemnade på wän=
ster/ till des wij blefwe warße fiendens Läger emellan broon/
som gick ifrån samma skog och Torpet Groscow/ då Hans
Kongl. May:t beordrade Rytteriet at sänckia Estandarerne/
och den högre flygelen at swängia sig wänster om broon/ men
den wänstre flygelen at draga sig öfwer samma broo/ på hwil=
ket sätt heela *Armeén* tillijka *marcherade* så sachta neder af hög=
den/ och satte sig uti bem:te ordning ett Canonskott ifrån fien=
dens läger/ hafwandes Skogen uppå ryggen.

J det nu fienden sådant warße blef/ låt han till lösen ur
twenne *Canoner* gifwa tecken uti sitt Läger; Hans Kongl.
May:t *recognoscerade* så gienast uti egen Kongl. Person/iemte
Hertigen af Holsten och *Generalitetet*, i ordemånnen/ befinnan=
des den samma hehl swår och obeqwäm/ i anseande till dhe
moraßer/ hwaraf fiendens Läger på alla sijdor betäckt war:
Ty han hade framman för sig een stoor högd/ hwarifrån man
heela Fältet *commendera* kunde/ hwarest Fienden sina Stycker
hade *planterat*, hwilcka ock så fort begynte at speela: Fram=
manför denne högden woro twenne Moraßer/ 1000. steeg
ifrån hwarannan/sträckandes sig/ ifrån fiendens högra flygell
och Torpen koqwot och virbitza/ alt inn till den wänstre Fly=
gelen och Torpet Rembowa/ ifrån hwilket torp baak om Fien=
dens läger man ett annat moraß befann/ som uthbredde sig
in till Skogen/ hwarmed fiendens högre Flygell war betäckt.
Een för fienden så fördehlachtig/ men för den *attaquerande par-*
ten een så swår belägenheet/förmåtte lickwäl till ingen dehl at

afskrå=

afskräckia eller afhålla Hans Kongl. May:t ifrån des een gång fattade *Resolution*, at inlåta sig i *Action* med fienden/ som sig för sitt lägre hade upstält i *Battaille*; men effter som Kongl. May:t fandt omöijeligheten at *attaquera* honom bröstgånges/ för dee emellan liggiande moraßer/ låt Hans Kongl. May:t heela *Arméen marchera* till wänster/ och draga sig utur det moraßige Fältet upp på högden/ hwarigenom fienden blef twungen at förlåta sine fördehlachtige Poster / och draga sig öfwer Morasset på sijdan åth torpet Coqwot. Uppå fiendens högre Flygell war Crono-*Armeén*, som då just uti Lägret ankom/ up ståld wid torpet kye/ 7. *à* 8000. man / hwarest dhe förtogo Saxerna den lågligaste orten. Saxische *Cavalleriet* uppå högre flygelen stod wid torpet koqwot / uti åthskillige *Linier*, och på wänster sijdan om dem Infanteriet/ hafwandes ett moras för och et baak om sig. I det nu wår högre och fiendens wänstre flygell sig således begynte at röra/ blef man warße/ at fiendens *Cavallerie*, uppå wänstre Flygelen/ drog sig längst uth med torpet Rembowa öfwer Moraßet/ i mening/ at falla wår högre Flygell uti sijdan; men som man intet fant nödigdt sådant at hindra / så bearbetade man nu allenast där hän/ at honom i så måtto emoottaga / at han måtte blifwa twungen at draga sig tilbaka igen. Sedan nu Hans Kongl. May:t/ som för berödt är / hade med des wänstra Flygell wunnit högden/ och sig där sammastädes/ hwarest/ efter alt anseende / den första drabbningen wordo förelöpandes/ uti egen Kongl. Person befandt/ tog Hans Kongl. May:t med deß *linie*, bestående af det förberörde *Cavalleriet*, hwilcket war med något *Infanterie* af dahl-Regimentet/ Wäßmanlänningarna och Wärmelänningarne under satt/ hehla den orten inn/ emellan Skogen och Moraßet/ beordrandes *Calmare*-Regimentet at hafwa acht uppå *Flanquen*, då ock Hans Durchl. Hertigen af Holsten i det samma fick befalning/ at gå på Fienden löst/ hwilcket ock/ oachtat högbem:te Hans Durchl. rätt i det samma blef af ett olyckeligit skott dödeligen träffad/ fullfölgdes klockan 2. effter middagen/

dagen/ med een sådan tapperheet och lycka/ at de Pohlniske *Troupperne*, sedan dhe förmått uthhålla allenast een Salwa/ måste taga flychten till torpet kye/ underståendes sig sedan intet at wåga sig ihoop med dee Swånske.

Generalen Wellingk, som *commenderade* denne Flygelen till höger/ blef der samnastädes af Saxiske *Cavalleriet*, under *Gener. Flemming*, håfftigdt till satt/ hwilcket/ såsom warande honom till antahlet af manskapet wida öfwerlägit/ beinödade sig i det yttersta at anfalla honom i *Flanquen*; men *Generalen Wellingk* mötte dem med 4 *Esquadroner* Skåningar/ sedan han hade stält een at betäckia sijdan/ och dreef Fienden/ effter ett skarpt fächtande igenom torpet kogwot tilbaka igen/ då några *Esquadroner* stötte uppå Wårt *Infanterie* af *Gardet*, upplånningarne och Wästerbottniske Regimentet/ emedan dee woro i warcket begrepne at gå öfwer Moraßet/ och anfalla fiendens *Infanterie*, och blefwo af dhe wåre fulleligen på flychten slagne. Berörde Fiendens *Infanterie* hade wähl satt sig på ett myckit fördhelachtigdt sätt *en tenaille*, hafwandas på alla sijdor på ryggen dhe så kallade Schweinsfedern/ sköot ock ouphörligen utur deras Regimentz-Stycken; men blef dock/ sådant oachtadt/ af Wårt *Infanterie*, under *General-Lieutenanten* Lievens och *General-Major* Posses anförande/ med sådan tapperheet angrepne/ at dhe tree åthskillige gångor blefwe kastade öfwer ända/ och/ med förlust af deras Artollerie/ på flychten slagne/ och af dem Wåre förfölgde/ så wähl öfwer moraßet/ hwilcket dhe hade på ryggen/ som öfwer högden/ hwårest dhe på åthskillige wägar blefwe förströdde; Saxiske Gardet föll Treemänningarna/ under Öfwerste-Lieutenanten Ekeblad/ i händerne/ och blefwo af dem myckit illa undfågnade. Öfwerste Steinaus Regimente/ som drog sig till wänster/ blef först af een *Battaillon* Upplännningar tilbakadrifwit/ och många nedergiorde/ men sedan/ i det dhe tänckte at genom Skogen undankomma/ förföllo dhe emellan een Battaillon af Calmare-Regimentet och een annan Esquadron af dem Wåra/ hwilcka twungo

dem

dem samtel. at nedläggia Gewähret och gifwa sig til Krijgs-Fångar.

Imedler tijd/ och emedan detta uppå wår wänstra Flygel lyckeligen för sig gick/ hade Fiendens wänstra Flygel/ under deras Fältmarskalckz Steinaus Comando / tijd och rådrum/ at draga sig öfwer moraßet/ igenom torpet Rembowa uth på Fältet / och at ställa sig emoot Flanquen af wår högre Flygel/ anfallandes den samma på alla sijdor med största yfwer och fördeehl ; Men General-Lieutenanterne Rheenskiöld och Spens/ samt General-Majorerne Mörner och Horn bemötte dem med een sådan behändigheet och oförskräckt mod / at / omskiönt dee fiendtelige Estandarerne woro dem wåra til tahlet långdt öfwerlägsne/ och sökte at skilia dem wåre ifrån den öfrige *Arméen*, dragandes sig til den ändan med een Linie upp under Skogen/ och med den andre längst uth med torpet Brotzin/ anfallandes dem wåra på alla sijdor / så wordo dhe lijkwähl/ efter ett skarpt fächtande i några tijmars tijd/ afslagne/ och twungne at wijka ; uti hwilcken Träffning / näst Kongl. Drabanterne/ Lijf-Regimentet til Häst sig i synnerheet *distinguerat*, i det dhe/ sedan dhe hade uthhållit Fiendens Eld/ trängde sig med Wärjan i Handen in uti Fiendens Esquadroner/ kastade dem på een hoop öfwer ända / och ändteligen twang dem at draga sig tilbaka öfwer moraßet på deras *Infanterie*, då een dehl blefwo uti moraßet sittiandes/ och een dehl stötte uti torpet Brotzin på wårt *Infanterie* , hwarest dhe behörigen blefwo emoottagne ; men dhe öfrige nödgades sökia sin räddning genom flychten samma wäg/ som tilförende deras högre Flygel/ när wid torpet Virbitza / men blefwe där samma ställes utaf Generalen Wellingk med 3 Esquadroner af Skåningarne bemötte/ och inn uti torpet Koqwot jagade/ hwarest de dels blefwe nedergiorde / dels dränckte sig sielwe uti ett wattudijke därsammastädes.

Fiendens *Cavallerie* af des wänstra Flygel / som drog sig öfwer moraßet til deras *Infanterie*, stälte sig wäl å nyo uti ordning uppå högden/ wäntandes

fandes til des dhe wåra woro komne öfwer een Damm/ då dhe föllo dem med een så stoor ijfwer ann/ at där de icke hade befunnit ett så krafftigdt mootstånd/ hade dhe wåra/ efter alt anseende/ blifwit tilbaka drefne: men dhe måste dock åndteligen sielfwe wijka/ då wårt *Cavallerie* följde dem så tätt på hälarne/ at dhe i största oordning nödgades löpa uti moraßet baakom deras Läger emellan Torpen Kliszow och Rembowa/ hwarest een stoor dehl blefwe sittiandes/ och måste deras lijf ynckeligen tilsättia/ men de öfrige undankommo uti ett slätt tillstånd.

Hwad utaf Fiendens *Infanterie* kunde rädda sig/ måste/ undantagandes een dehl af högra Flygelen/ taga samma wäg som Crono-Armeen/ med Konungen i Pohlen til Pinczow följde. Hehla Fiendens Bagage/ hwarunder Konungens af Pohlen egen Wagn med Förespann af Muuhläsnar/ iemte des Artollerie/ bestående af 48 Metall-Stycken/ med många Fanor och Estandarer/ blefwo af dem wåra erröfrade/ sedan dhe/ hwilka hoos bemelte Artillerie och Bagage *commenderade*, begofwo sig til större dehlen med Wagnehästarne på flychten/ hwaraf dock månge blefwe uti moraßet dels nedergiorde/ och dels dagen efter halfdöda där utur dragne. Uppå wår sijda äro på Wahlplatzen döde fundne wid paß 300/ och 800 *bleßerade*, men af Fienden 2000 döde/ och 1700 fångne/ förutan ett stoort antahl af Qwinnor och Barn. Och efter som nu aftonen tillstundade/ och Troupperne woro dels af Marchen/ dels af ett skarpt fächtande några stunder/ hehlt afmattade/ gaf Hans Kongl. May:t befalning/ at innehålla med Fiendens wijdare förföliande/ och låth *Arméen* emellan Klockan 5 och 6 om aftonen slå sitt lägre uppå samma ställe/ hwarest Fienden tilförende legat/ ja uti Fiendens egne Tälter.

Denne härlige Seger/ som är wunnen den 9 *Julii*, nembl. uppå samma dag/ som Hans Kongl. May:t hade den lyckan åhret tilförende/ at wid Riga och Dünesträmen öfwerwinna samma Fiende/ warder icke obilligdt til een stoor dehl Hans Kongl. May:tz oförlijknelige stora hielte-mod/ hwilket intet något swårt och oöfwerwinneligit förekomma kan/ samt där näst des tappra Generalers/ Officerares och Soldaters oförskräckte hierta och manlige förhållande tilskrefwen; men Hans Kongl. May:tz öfwer alt lysande stoora Gudzfruchtan/ tillägger den högste Gudi eendast och allena åhran och berömmet/ hafwandes uti *devotaste* erkänslo af des nödige bijstånd til een så härlig och oförliknelig Segers erhållande förordnat och uthsedt den 20 nästkommande *Novembris*, til een allmän tacksäyelse-dag öfwer heehla des Rijke och underliggiande *Provinçier* at fijras och begåås.